

# Athör tueŋ cī Paulo gät kɔc cī gam Thethalonika

## Wēt nom

Thethalonika ẽ ye gendit pan Mathedonia meɔc kɔc Roma. Ee yen cī Paulo akut kɔc cī gam looi thīn wäär cī yen ke jāl Pilipi. Kaam thīn wäär cī ke akut looi, ke kɔc Itharel go tiel dām ku kueeckē, rin cī kek ye tiŋ ke kɔc cie kɔc Itharel wäär thek yanhden cī yanhden puɔl, ku piŋkē wēt ye Paulo piöc ku buøthkē yic. Kēya, aaci Paulo bēn cop bī jāl Thethalonika ku le tueŋ gen Beria. Wäär cī Paulo dhuk pan Giriik gen Korinth, go Timothī wäär cī keny Thethalonika, lēk ye tē rēer kɔc cī gam Thethalonika thīn.

Ku jɔl Paulo athör tueŋ kēnē gōt bī yen kɔc cī gam dɛet puøth. Ku leec Nhialic rin cī yen ke piŋ ke rēer gamden yic ku nhiarkē rōt kamken, ku bī ke cɔl aa tak tēwäär ciēŋ kek thīn ke ke, ku bī thiēcden cīk bēēi nhial dhuk nom wēt bī Raan cī lɔc ku dɔc bēn la dhuk pinynhom. Yenö bī rot looi tēnē kɔc cī gam cī thou ẽ kaam kēnē tē le Jethu dhuk? Ku ye nēn yen bī Raan cī lɔc ku dɔc bēn dhuk? Ku lēk Paulo ke bik la tueŋ ke lui apath ke tit bēn Raan cī lɔc ku dɔc.

*Käk tō thīn*

Muøth tueŋ 1:1

Alɛɛc 1:2–3:13

Lēk ẽ ciēŋ kɔc cī gam 4:1-12

Lēk wēt bēn Raan cī lɔc ku dɔc 4:13–5:11

Lēk ciēn 5:12-22

Thök ẽ wēl ku muøth ciēn 5:23-28

<sup>1</sup> Athör kënë aa yok yï Paulo ku Thilath ku jöl a Timothï aa yok cï ye tuöc we, wek akut kəc cï gam gen Thethalonika, ku yakë kəc Nhialic Wäda, ku jöl a Bänÿda Jethu raan cï ləc ku dəc. Bï dhëen ku döör rëer ke we.

*Pir ku gam kəc Thethalonika*

<sup>2</sup> Yok aa Nhialic leec rienkun ebën akölaköl tē rööök yok.

<sup>3</sup> Wek aa yeku tak akölaköl tē rööök yok Nhialic Wäda rin luaidun bën gam yic, ku week aaci luui apei rin nhiεer wek Jethu Kritho, ku riεkë puöth rin ηööth wek ye.

<sup>4</sup> Anjicku miεthakua lön nhiεer Nhialic we, ku aci we ləc ku bäk aa kacke.

<sup>5</sup> Rin yok aaci Wēt Puöth Yam bëei tēnē we, acie wēt ē path, ee cath kek riε ku Wēi Nhialic ye nyuööth lön ē yen yic alanden athεεr. Anjickë yen tē cï yok cien thïn wäär rëer yok ke we, ee rin ku buk we kony.

<sup>6</sup> Wek aaci röt thöη yo ku Bänÿda, rin na cək alön cï wek gum apei, ke wek aaci wēt pin ke miεt ē puöu bö tēnē Wēi ē Nhialic.

<sup>7</sup> Ku këya, tē cï wek cien thïn yen aci kəc cï gam Mathedonia ku Akaya tiη.

<sup>8</sup> Ku acie rin cï wek wēt Bänÿda Jethu piöc tēnē kəc Mathedonia ku Akaya ē rot, gamdun tēnē Nhialic aci kəc pinynhom ηic ebën. Ku acin kë lëuku buk bën lueel.

<sup>9</sup> Rin aa jam lön cï wek yo ηiεc nyuööc wäär cï yok keny tēnē we, ku kë cï wek muöl thïn bäk jak cïi ben aa theek, ku ye Nhialic ē yic pir yetök yen yakë door.

10 Ku bāk Wēnde yen bī bēn pan Nhialic tiit, Wēnde Jethu yen cī jət thou yic, ku ē yen abī ɣo luək tē luk Nhialic luk rin cī yen ke puəu riääk apēi rin adumuəəmkuā.

## 2

### *Käk cī Paulo looi Thethalonika*

1 Miēthakua, aŋiɛckē kek week lən kēnyda tēnē we akēc nhom tɛɛc piny.

2 Aŋiɛckē yen tē cī ɣo läät thīn, ku jör ɣo Pilipi ke ɣo kēc ɣet tēnē we. Ku na cək alən wäär cī kəc juēc ye wīc, ke Nhialic acī ɣo bēn dɛɛt puəth buk we lək Wēt Puəth Yam bə tēnē ye.

3 Wäär ye ɣok we lək Wēt Puəth Yam, wek aa we cuk ē lək lueth, tēdē ke ɣo ye jam rin le yen kē buk yök thīn, ku acīn raan cuk wīc ku buk ruēeny.

4 Kēya, aa yeku them buk aa jam tēcīt tē wīc Nhialic ye thīn rin cī yen ɣo ləc, ku thön ɣo luəi bī ɣok Wēt Puəth Yam aa piəc. Aa kēcku them ku buk aa looi kēn kəc miēət puəth, ee kēn wīc Nhialic raan kē tō kəc puəth ŋic.

5 Aŋiɛckē apath lən ɣok aa kēc bēn buk we bēn wel nhīm wēl puəth yeku ke lueel, ku aa kēcku ke lueel buk röt kum ē ke, bī la kē yök tēnē we. Nhialic aŋic kē tō ɣopuəth.

6 Akēcku wīc ku bī la raan lec ɣo ē kamkun ku kəc kək,

7 ku cīt lən ye ɣok atuuc Raan cī ləc ku dəc, ee la kēn buk aa wīc tēnē we. Wek aa we nhiarku, ku rēerku ke we cīmēn ye man mīth miēthke muk.

<sup>8</sup> Rin nhiεer γok we apεi acie Wēt Puoθh Yam yen wicku buk lēk we ē rot, aa cuk gam buk thou rienkun aya. Wek aa we nhiarku apεidit.

<sup>9</sup> Yeen adhiεlkē muk wenhīim wek miēthakua tē cī γok luui thīn apεi. γok aaci luui akōl ku wēēr, rin ku bī ciēn kē yeku thiēc tēnē we tēwāār ye γok we piōc Wēt Puoθh Yam ē Nhialic.

<sup>10</sup> Wek aa ηic kāk cuk looi, agut Nhialic aηic aya lōn γok aaci ηiec ceη kek wek kōc cī gam, ku week aa cuk ciēēη ē dhēl dhēēη la cōk cīn yic agāāk.

<sup>11</sup> Anjεckē yen tē cī γok we ciēēη thīn, acit tē ye raan ē dhiēth miēthke ciēēη thīn.

<sup>12</sup> Wek aa cuk cōl aril puoθh, ku wek aa cuk nyuōc puoθh, ku lok tuēη ke lēkku we ku bāk pīr dhēl yen Nhialic cōl amit puōu, Nhialic yen we cōl ku bāk rōt mat bāānyde ku duarde yic.

<sup>13</sup> Ku ala wēt dēt ye γok Nhialic leec akōlakōl. Wāār bīi γok wēt Nhialic tēnē we, aa cāk piη ku gamkē, ke ye wēt bō tēnē Nhialic, acie kē bō tēnē raan. Ku wēt Nhialic alui wepuoθh ke war piērdun yic wek kōc cī gam.

<sup>14</sup> Miēthakua, kāk cī rōt looi tēnē we aa cīt kāk cī rōt looi tēnē akut kōc cī wēt Jethu Krītho gam Judia. Wek aaci kāreε yōk tēnē kackun cimēn wāār cī kōc cī gam Judia kāreε yōk tēnē kōc Itharel,

<sup>15</sup> cī kōc kōk keyiic kōc kāk Nhialic tiη nōk, ku ben kōc kōk keyiic Bēny Jethu nōk. Ku kōcken kōk aaci yo cōl agum. Keek aaci Nhialic rac puōu apεi. Keek aa kōc ater tēnē kōc ēbēn.

<sup>16</sup> Acik them bīk yo aa gēl buk kōc cie kōc Itharel lēk wēt bī ke luōk. Kēya, keek aacā adumuōm yekē

ke looi akölaköl thöl thook. Ku emën Nhialic aci puöu riääk tēnē ke ku aabi tēm awuöc.

*Awic Paulo bi kəc Thethalonika ben la neem*

<sup>17</sup> Ku yook miēthakāi, tēwäär cī yō puök yiic ē kaam koor, aa guäpkua kek aake cī jāl, ku wek aa we yeku tak tē cī yök we dak thīn, ku acuk them apēi ku buk we ben tīj.

<sup>18</sup> Acuk wic ku buk dhuk tēnē we. Yēn nom aca them arak juēc ku ba dhuk, ku jəŋ ater ē Nhialic akēc yō puöl ku buk dhuk.

<sup>19</sup> Cie week ē röt wek ē ŋöth, ku miēt ē puöu. Ku cie wek ajömdan bi yök nhiam Bānyda Jethu nom tē le yen dhuk?

<sup>20</sup> Wek aa diik ku miēt ē piānda.

### 3

*Timothī aci la Thethalonika*

<sup>1</sup> Acuk jāl yök lən nadē, ke kē cīi yök we bi ben tīj, acuk ben guum. Ke yeen acuk tak buk döŋ Athen warou,

<sup>2</sup> ku Timothī acuk tooc bi la tēnē we, ku ē wāmääthdan lui kek yō ē tök tēnē Nhialic yök kəc kəc lək Wēt Puöth Yam, rin Raan cī ləc ku dəc. Yen acuk tooc ku bi we la cəl aril puöth ku bi we kony gamdun yic,

<sup>3</sup> rin ku bi ciēn raan tök ē kamkun bi yenhom ben waar wēt guum wek. Week nhīim anjäckē lən guöŋm ē kē tööŋ tō kam kāk cī Nhialic guiir tēnē yō.

<sup>4</sup> Cīmēn wäär ŋot rēer yök ke we, acuk lək we tuen jən yook yodhie yök aabi gum, ku yeen anjäckē apēi, yen ē kē cī rot looi alanden.

<sup>5</sup> Ku ë yen kë tooc γεν Timothī. Yen acä lëu ku ba guum acin, ke yen acī γεν ye tooc bī gamdun la tīη. Aduër ayic alanden lön nadë ke jöηrac acī we lök ruëeny, ku luoidan cuk looi acī riääk.

<sup>6</sup> Ëmën Timothī acī dhuk ciëen, ku yeen acī thon path cī γο miëët puöth bëëi lön wek anuot we muk gamdun ku nhiarkë röt. Acī lëk γο lön ye wek γο tak akölaköl, ku awiëckë bäk γο ben tīη cīmën wic yok ye buk we la tīη.

<sup>7</sup> Këya, kärec gumku ke yiic, yok aaci gamdun dëet puöth miëthakua,

<sup>8</sup> rin cī yok ye piη ëmën lön këëc wek ë cök gam yic, gam γο gäm pīr yam.

<sup>9</sup> Buk Nhialic leec apëi këdë rienkun, rin miët puöu rëer ke γο Nhialic nom ë wëtdun?

<sup>10</sup> Aköl ku wëër, Nhialic ayeku thiëëc γopuöth ëbën ku buk we la tīη ku nyuthku we kë ηuot këckë ηic gamdun yic.

<sup>11</sup> Bī Nhialic yen Wäda nom ku Bënydan dit Jethu dhël guiir tënë γο ku buk la tënë we.

<sup>12</sup> Bī Bänйда nhiër juak kamkun ku kəc kök aya apëi, cīmën nhiëer yok we.

<sup>13</sup> Bī we cöl aril puöth, ku wek aabi ya kəc cīn gup adumuööm Nhialic Wäda nom, tē le Bänйда Jethu bën kek kəc ë kacke ëbën.

## 4

### *Pīr Nhialic cöl amit puöu*

<sup>1</sup> Këya miëthakua, wek aa cuk lëk tē bī wek ηiëc cienj thīn bī Nhialic puöu miët. Ku ë yen tē piir wek

thïn alanden. Ku ëmën wek aa yeku lön ku yööku we rin Bänÿda Jethu, bäk ciεεη kënë cuət tuenÿ.

<sup>2</sup>Wek aa ηic kë cuk lëk we ë riεl cuk yök tënë Bëny Jethu.

<sup>3</sup>Wek aa wïc Nhialic bäk dhieł aa kəc path, ku cäk wepuöth ye yiëk käk ë bal.

<sup>4</sup>Ñek adhil yeguöp tiit bi cienÿ dhël puöth Nhialic kek athëëk,

<sup>5</sup>ku cii yepuöu yik käk ë bal cimën raan cïn gam tënë Nhialic.

<sup>6</sup>Ku ë kënë yic, acin raan loi kërac tënë mënhë dët ci gam. Wek acuk lëk ë wët kënë, ku acuk tët we aya lön bi Nhialic kəc käreckä looi tëm awuöc.

<sup>7</sup>Acii Nhialic wïc buk yopuöth aa yiëk käk ë bal. Awïc buk cienÿ yo cïn gup adumuööm.

<sup>8</sup>Këya, raan kuc bi wël cuk lëk weekkä cii piñ, acie wëtta yen cii piñ, ee wët Nhialic, Nhialic we yiëk wëi.

<sup>9</sup>Acin këñ nadë ke benku lueel athör kënë yic bäk kəc kök ci wët Jethu gam nhiaar. Rin Nhialic guöp aci we piöc të bi wek röt aa nhiaar thïn kamkun.

<sup>10</sup>Ku ë yic, wek aa nhiaar miëthakun Mathedonia yic ëbën. Ku añot lëkku we, bäk nhiërdun juak yic.

<sup>11</sup>Tääükë wenhüim ku bäk cienÿ apath, bäk cii ë cienÿ guënyguëny, ku raan ë rot muk apath kam kəc ë köñde cimën wäär ci yok ye lëk we.

<sup>12</sup>Na luöikë ë kënë ke wek aabi kəc kök këc wët Jethu gam nhiaar ku thekkë we. Luöikë röt bi cienÿ kë yakë wïc tënë kəc kök.

### *Aköl bën ë Bëny*

<sup>13</sup>Miëthakua, awicku bäk yic ηic rin kəc ci thou ë kamkun, ku bäk cii dhiau wepuöth cimën kəc kök cinkë yekë ñööth.

<sup>14</sup> Ayeku gam lön cī Jethu thou ku aci bēn pīr. Kēya, ʒook aya, ayeku gam lön Nhialic abī kōc ke cī wēt Jethu gam ku thoukē, cōl aa ben pīr ku dhukkē kek ye.

<sup>15</sup> Kēn yen lēkku we emēn, ee kē cī Bēny pišōc tēnē ʒok kōc bī ʒot ʒo pīr. Akōl bī Bēny bēn, ʒok aaciī bī la tuenʒ tēnē kōc cī kaŋ thou.

<sup>16</sup> Kōc ebēn aabi rōl atunydit Nhialic piŋ, ke koth kaŋ ē Nhialic lēk kōc, ku Bēny gušp abī bēn piny nhial. Ku kōc cī thou ke cī wēt Raan cī lōc ku dōc gam, kek aabi kaŋ pīr.

<sup>17</sup> Ku ʒok kōc bī ʒot ʒo pīr akōl kēnē, ʒok aabi kušōt yiic ke ke, ku ʒēth ʒo luāt yiic buk rōm kek Bēny aliir yic nhial, ku ʒok aabi rēer ke Jethu akōlakōl.

<sup>18</sup> Kēya, dεεtkē wepušth ē wēlkā.

## 5

### *Guierkē rōt ē rin bēn Bēny*

<sup>1</sup> Acīn kēn nadē ke benku lueel athōr kēnē yic buk akōl bī kākkā rōt looi lēk we.

<sup>2</sup> Anʒeckē kek we lön Bēny abī bēn ke cīi ʒic, cīmēn dhie ye cuār bēn wakšū ke cīi ʒic.

<sup>3</sup> Tē lueel ye elā, “Kēriēec ebēn apath acīn kērac,” ke kēεεc bī kōc gum thīn abī dhiel bēn ke cīn raan ye tak lön bī yen rot looi cīmēn tiŋ dhie rōp rem apēi. Ku acīn kōc bī poth ē kēεεc kēnē yic.

<sup>4</sup> Ku wek miēthakāi, wek aaciī cīt kōc rēer mušōth yic, rin wek aa ʒic Nhialic. Kēya, akōl kēnē aciī bī la ciel wegup cīmēn cuār ke kušckē.



<sup>5</sup> Week ebën, wek aa rëer ruel yic rin ñic wek Jethu. ʏok aaciï cit kəc rëer muöth yic kuc Nhialic.

<sup>6</sup> Na ye këya, ke ʏok aaciï nin cimën kəc kək, ʏok aa dhil nhïim tïr ku dukku ye wiæet määu.

<sup>7</sup> Ee waköu yen aye kəc nin, ku yen dëk kek thïn määu apëi.

<sup>8</sup> Ku ʏok aa kəc ruel. Këya, tïirku nhïim ku titku röt ë gamda ku nhiërda bi jəŋrac ʏo ciï duəŋ. Ku cəlku ñöth rëer ke ʏo lən bi Jethu ʏo luök, aye köt.

<sup>9</sup> Rin Nhialic akëc ʏo löc ë tən rin bi yen ʏo tëm awuöc aköl luŋdit, aci looi këya, bi ʏo luök dhël Bányda Jethu Krïtho.

<sup>10</sup> Acï thou rienkua rin bi ʏok pïr ʏodhie kek ye aköldä, të piïr ʏok ayï të ci ʏok thou.

<sup>11</sup> Yakë wepuöth dæet, ku kuənykë röt kamkun, cimën looi wek ye emën.

### *Lëk ciëen ku muöth*

<sup>12</sup> Wek aa ləŋku miëthakua ku bək kəcđit wat wenhïim gam Bányda yic, kəc luikä apëi kamkun theek, kəc we nyuöth kë bək looi pïr kəc ci gam yic.

<sup>13</sup> Njæckë kəc ciëëŋ apëidit ku nhiarkë ke rin kəpuöth yekë ke looi. Ku njæckë ceŋ kamkun.

<sup>14</sup> Week aa yööcku miëthakua, bək kəc aa dak rööot cie luui lëk, ku riælkë kəc riöc gup nyin, ku kuənykë kəc wïc kuəny, ku yakë raan ebën jääm ke we ci wepuöth päl piny.

<sup>15</sup> Dhiælkë ñic lən acin raan guur këræc këræc dët, ku yakë wïc wepuöth bi ya këpath yen yakë looi kamkun ku kəc ebën akölaköl.

<sup>16</sup> Yakë rëer we mit puöth akölaköl,

<sup>17</sup> ku yakë rëer we rök,

18 yakë Nhialic leec, kuat këriëc rot looi tënë we. Kënë, yen awic Nhialic tënë we piërdun yic, ke we ye kəc cī mat kek Raan cī ləc ku dəc, Jethu.

19 Duk Wëi Nhialic gël nom.

20 Ku duk wël kəc ye lueel lən ye kek käk Nhialic tīn, ye yöön yiic.

21 Kanjë deet yic, muökkë wenhüim këpath,

22 ku duökkë röt ye thiäk kuat kërac.

23 Bī Nhialic ë ɣo yiëk döör, we looi bäk aa kəc path këriëc ëbën yic, ku muk wëikun ku guäpkun ke cīn yic ajuëc aköl bīi Bányda Jethu Krītho.

24 Ku yen raan we cəol ala gam ku abi looi.

25 Röökkë aya rienkua miëthakua.

26 Miäthkë kəc cī gam puöu ëbën.

27 Wek aa yök rin Bányda, bäk athör kënë kueen tënë kəc cī gam ëbën.

28 Bī dhëen Bányda Jethu Krītho rëer ke we.

**Lëk yam**  
**New Testament in Dinka, Southwestern (SU:dik:Dinka,**  
**Southwestern)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dinka, Southwestern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dinka, Southwestern

dik

Sudan

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Dinka, Southwestern

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

d94b9d26-33ff-5c4e-819f-5bfe86ac9e55